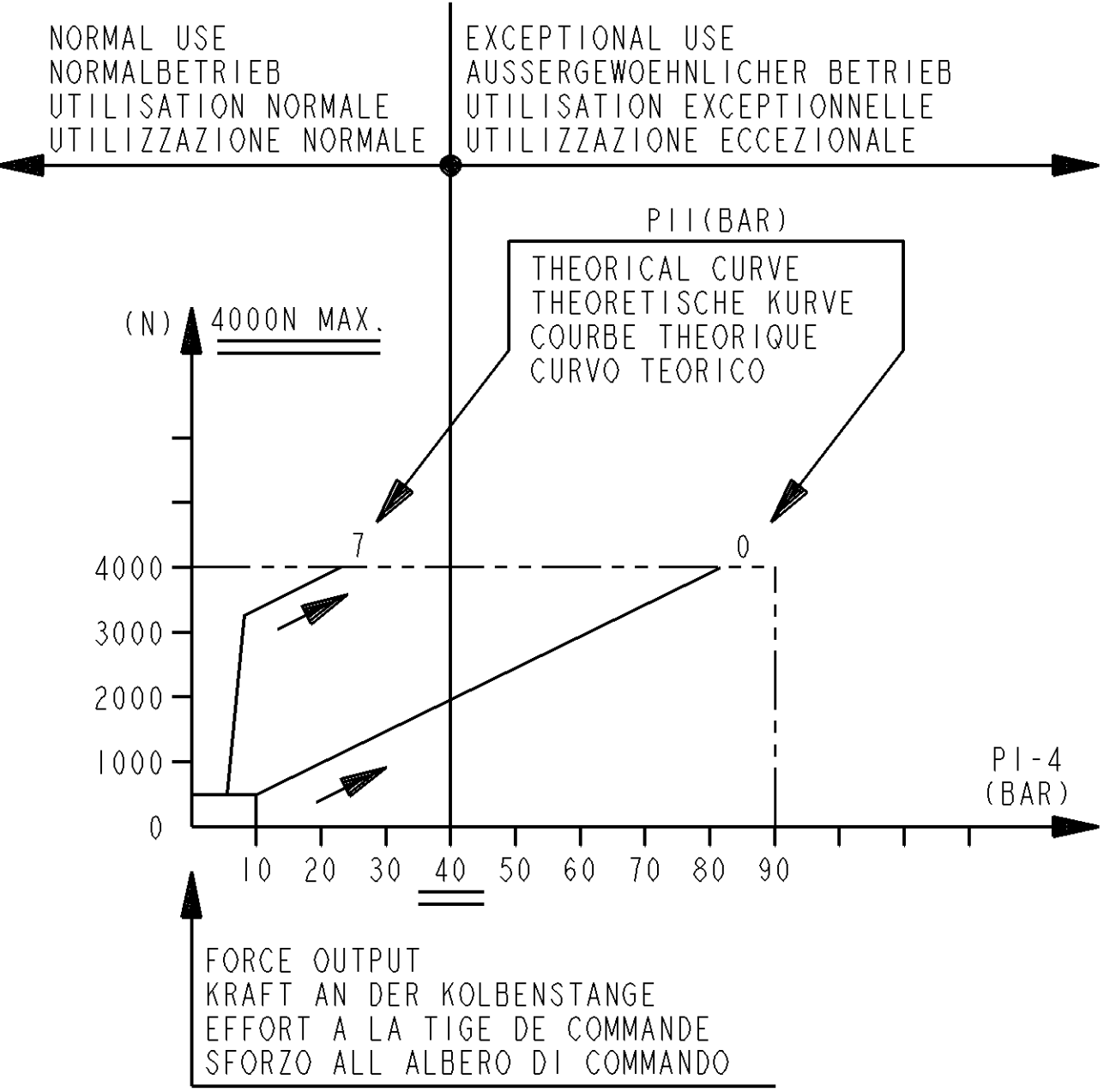


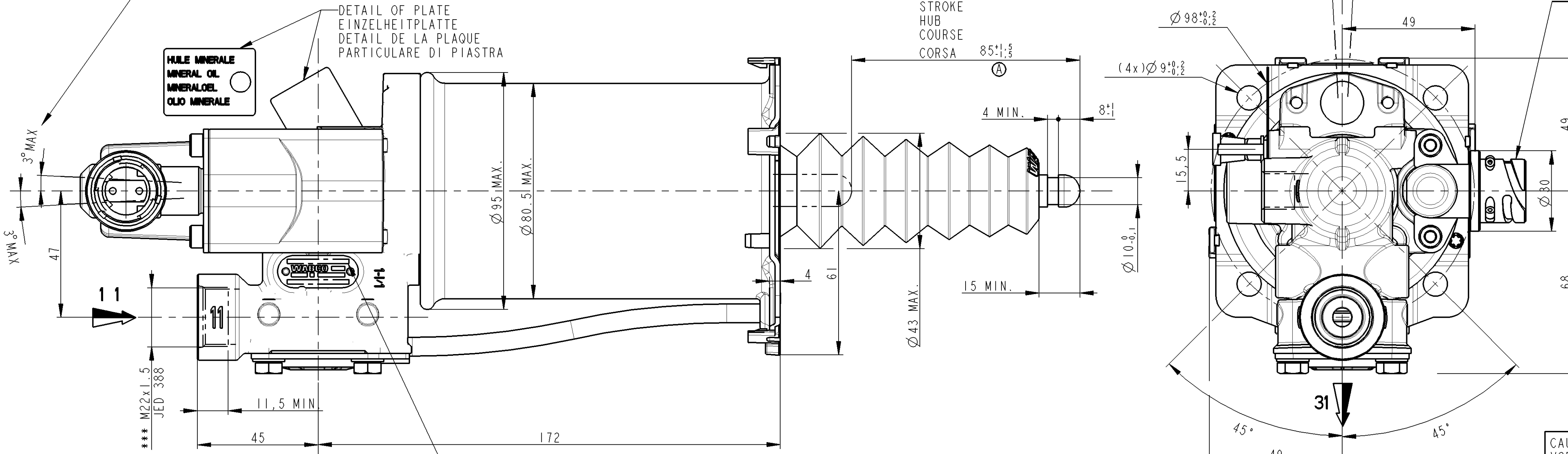
MISALIGNMENT OF PUSH ROD IN ANY DIRECTION  
 AUSLENKUNG DER DRUCKSTANGE ALLSEITIG  
 DEBATTEMENT DE LA BIELLE EN TOUTES DIRECTIONS  
 DEVIAZIONE DELL'ASTA DI COMANDO IN TUTTE LE DIREZIONI



DEVICE EXTREME POSITIONS WHEN BLEEDING  
 MAX. SCHIEFSTAND DES GERÄTES WAHREND DER ENTLUEFTUNG  
 POSITIONS EXTREMES DE L'APPAREIL PENDANT LA PURGE  
 POSIZIONI ESTREME DELL'APPARECCHIO DURANTE LO SPURGO

DETAIL OF PLATE  
 EINZELHEITPLATTE  
 DETAIL DE LA PLAQUE  
 PARTICOLARE DI PIASTRA

HUILE MINERALE  
 MINERAL OIL  
 MINERALÖL  
 OLIO MINERALE



CUSTOMER NUMBER  
 KUNDEN NUMMER  
 NUMERO CLIENT  
 CODICE CLIENTE

MARKING OF PORTS  
 KENNZEICHNUNG DER ANSCHLUESSE  
 MARQUAGE DES ORIFICES  
 MARCATURA DEGLI ORIFIZI

11	AIR INLET VORRATSLEITUNG ALIMENTATION AIR ALIMENTAZIONE ARIA	31	AIR EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPEMENT SCARICO
1-4	OIL INLET OELZUFLOSS ALIMENTATION HUILE ALIMENTAZIONE OLIO	32	BLEED SCREW ENTLUEFTUNGSSCHRAUBE VIS DE PURGE VITE DI SPURGO

TORQUE FOR CONNECTIONS  
 ANZUGSMOMENT FUER ANSCHLUESSE  
 COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS  
 COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI

\* 25 N.m MAX  
 \*\* -- N.m MAX  
 \*\*\* 53 N.m MAX

LENGTH OF CABLE BETWEEN SENSOR AND ELECTRONICS  
 KABELLANGE ZWISCHEN SENSOR UND ELEKTRONIC  
 LONGUEUR DE CABLE ENTRE CAPTEUR ET ELECTRONIQUE  
 LUGHEZZA DEL CAVO TRA SENSORE E CENTRALINA ELETTRONICA

10m MAX.

MEASURING PRINCIPLE  
 MESSPRINZIP  
 PRINCIPE DE MESURE  
 PRINCIPIO DI MISURA

INDUCTIVE  
 INDUKTIV  
 INDUCTIF  
 INDUTTIVO

SUPPLY VOLTAGE  
 SPEISESPANNUNG  
 TENSION D'ALIMENTATION  
 TENSIONE D'ALIMENTAZIONE

PULSE  
 IMPULS  
 IMPULSION  
 IMPULSO

8 ... 16V DC

OHMIC RESISTANCE  
 OHMSCHER WIDERSTAND  
 RESISTANCE OHMIQUE  
 RISISTANZA OHMICO

72 Ω ± 5 %

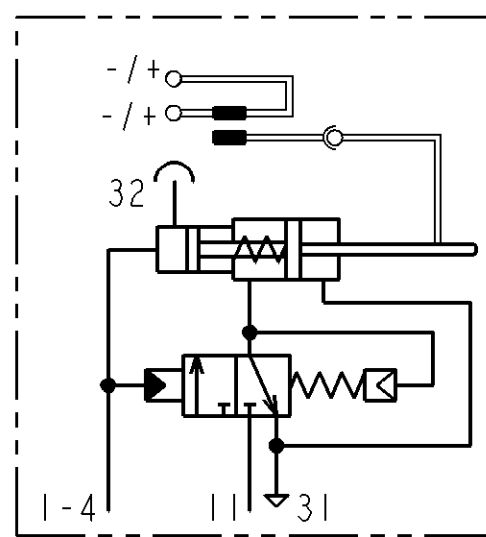
PRECISION AFTER CALIBRATION  
 GENAUIGKEIT NACH KALIBRIERUNG  
 PRECISION APRES CALIBRAGE  
 PRECISIONE DOPO CALIBRATURA

± 5 % FULL SCALE

CURRENT CONSUMPTION  
 STROMAUFNAHME  
 CONSOMMATION DE COURANT  
 ASSORBIMENTO DI CORRENTE

90mA MAX.

SYMBOL  
 SYMBOL  
 SYMBOLE  
 SIMBOLO



CAUTION :DO NOT ACTUATE THE DEVICE IF NOT FITTED ON ITS MOUNTING BRACKET  
 VORSICHT :GERAET DARF NUR IM EINGEBAUTEN ZUSTAND BETAEETIGT WERDEN  
 ATTENTION :NE PAS ACTIONNER L'APPAREIL S'IL N'EST PAS FIXE SUR SON SUPPORT  
 ATTENZIONE:NON METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO SE NON E'FISSATO AL SUPPORTO

OIL VOLUME INPUT  
 NUTZBARES HYDRAULISCHES VOLUMEN  
 VOLUME D'HUILE ABSORBE  
 VOLUME D'OLIO ASSORBITO

V=(SHxK)+K

K	ABSORPTION AT AUFNAHME BEI ABSORPTION A ASSORBIMENTO A	FOR FUER POUR PER	C=0	K<1.5 cm <sup>3</sup>
SH	HYDRAULIC SECTIONAL AREA HYDRAULISCHER QUERSCHNITT SECTION HYDRAULIQUE SEZIONE IDRAULICO			4.89 cm <sup>2</sup>
C	GEAR DISENGAGING STROKE AUSKUPPLUNGSHUB COURSE DE DEBRAYAGE CORSO DI DISINNESTO			

HYDRAULIC FLUID : MINERAL OIL  
 HYDRAULIKFLUESSIGKEIT : MINERALÖL  
 FLUIDE HYDRAULIQUE : HUILE MINERALE  
 FLUIDO IDRAULICO : OLIO MINERALE

THERMAL RANGE  
 THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH  
 TEMPERATURE D'UTILISATION  
 TEMPERATURA DI UTILIZZAZIONE

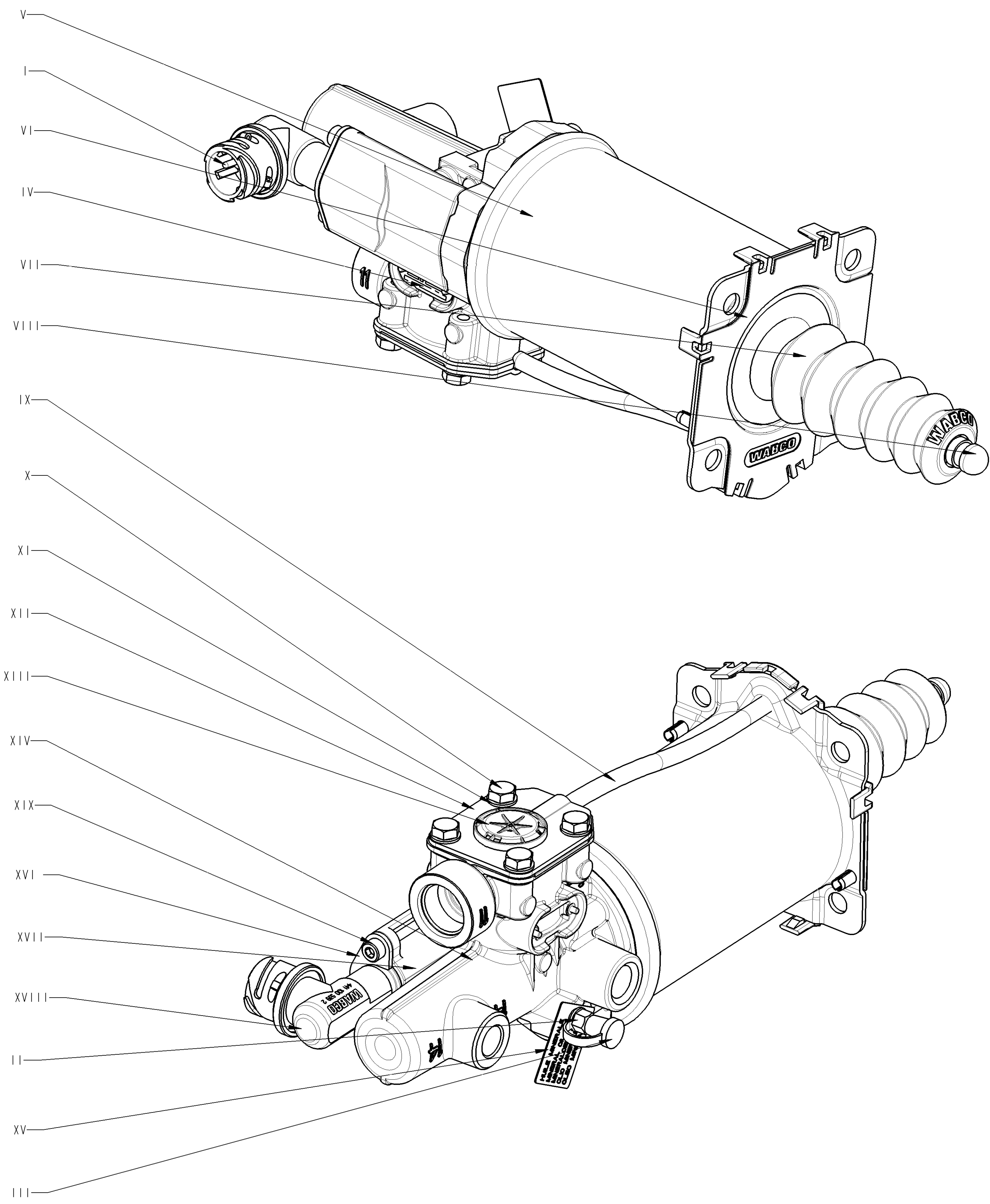
-40°C...+100°C

SUPPLY PRESSURE  
 VORRATSDRUCK  
 PRESSION PNEUMATIQUE D'ALIMENTATION  
 PRESSIONE PNEUMATICA DI ALIMENTAZIONE

10 BAR MAX

NO STROKE LIMITER IN THE DEVICE  
 KEIN HUBBEGRENZUNG IM GERAET  
 PAS DE LIMITATION DE COURSE DANS L'APPAREIL  
 NESSUNA LIMITAZIONE DI CORSA NELL'APPARECCHIO

General Specifications: JED-334-0		Copyright WABCO®		
Further Technical Data: 970 051 432 0		Date	Signature	
Doc. Code: 035	Sheet: 1 To 4	2012-08-20	Rossard	
General Tolerances JED-261		Checked	Goyard	
Range of Nominal Dimensions ( ± mm)		Expert	Saurier	
Class	1) ≤ 50	2) > 50	3) > 180	4) > 400
Fine	0.5	1.0	1.5	2.0
Medium	1.0	2.0	3.0	4.0
Coarse	2.0	3.5	5.0	6.5
				±3°
Mass	Scale	Material No.		
2.2	g	970 051 432 0		
Size	CAD System	Doc.Code	Language	
A 1	Pro/E	005	ML	
		Sheet	1/2	
Tapped Holes acc. JED-162 / ISO 4039		ECN No.	Revision	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		151813	1x C	
		Techn. Resp.	5630	
		Replacement for	884 622 808 0	



ITEM REPERE	MATERIAL MATIERE	SURFACE PROTECTION PROTECTION DE SURFACE	
I	JED-570-885 Cu-Zn	JED-570-665	COATING Ag
II	JED-020-M STEEL	JED-256-0	PASSIVAT. Zn-ALLOY-STEEL
III	JED-670 TPE, 75 SHORE A, -40°C	JED-240-5	PAINT. STEEL PART
IV	JED-077-1 HIGH-GRADE ALUMINIUM	JED-007-1	Anodic Oxidation
V	JED-021M3 Thin Sheet,unalloyed Steel	JED-240-5	Paint, steel parts
VI	PP 30% GF BLACK		
VII	JED-376-4 EPDM, 60 IRHD, -40°C		
VIII	JED-626-1 High-Strenth. Free-Cut.Steel	JED-256	PASSIVAT. Zn-ALLOY-STEEL
IX	PA 12 PHLV BLACK		
X	JED-051M4 STEEL SCREWS&NUTS,CL.8.8	JED-378	Inorg.Coating ZN/AL
XI	JED-048M1 STEEL STRIP FOR SPRINGS	JED-378	Inorg.Coating ZN/AL
XII	JED-021M1 Thin sheet,unalloyed steel	JED-256	PASSIVAT. Zn-ALLOY-STEEL
XIII	JED-534-2 PA 6.6, 30% GLASS FIBRES		
XIV	JED-029M1 (C) AL-PRESSURE DIE CASTING	JED-259 -I (C)	Chromating of Al-alloys
XV	JED-077-1 HIGH-GRADE ALUMINIUM		
XVI	JED-021M1 Thin sheet,unalloyed steel	JED-256	PASSIVAT. Zn-ALLOY-STEEL
XVII	JED-029M1 (C) AL-PRESSURE DIE CASTING	JED-259 -I (C)	PASSIVAT. Zn-ALLOY-STEEL
XVIII	PA 6.6 GF BLACK		
XIX	JED-051M4 STEEL SCREWS&NUTS,CL.8.8	JED-256	PASSIVAT. Zn-ALLOY-STEEL

General Specifications: JED-334-0		Copyright WABCO®	
Further Technical Data: 970 051 432 0		Date	Signature
Doc. Code: 035	Sheets: 1 To 4	2012-08-20	Rossard
General Tolerances JED-261		Checked	Goyet
Range of Nominal Dimensions ( ± mm)		Expert	
Class	1) ≤ 50 > 50 ≤ 180 > 180 ≤ 400 > 400	Saurier	
Fine	0,5 1,0 1,5 2,0	Material No.	970 051 432 0
Medium	1,0 2,0 3,0 4,0	Date of first issue	2012-06-20
Coarse	2,0 3,5 5,0 6,5	Doc.Code	005
Tapped Holes acc. JED-152 / ISO 4039		Language	ML
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		Sheet	2/2
Size	A 1	Revision	4x C
Scale	2,2 / 1,000	Techn. Resp.	5630
Pro/E	151813	Replacement for	884 622 808 0

Tutti i diritti sono riservati. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla WABCO. La WABCO non è responsabile per danni di qualsiasi natura derivanti dall'uso non autorizzato di questo documento.

Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation écrite de la WABCO. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. Toute utilisation non autorisée sera considérée comme une violation des droits de propriété intellectuelle.

Alle Rechte sind vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der WABCO. Die WABCO übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die aus dem Gebrauch dieses Dokuments resultieren.

No e permesso consegnare a terzi o riprodurre questo documento, né utilizzare il contenuto contenuto in esso o terzi. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla WABCO. La WABCO non è responsabile per danni di qualsiasi natura derivanti dall'uso non autorizzato di questo documento.

Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation écrite de la WABCO. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. Toute utilisation non autorisée sera considérée comme une violation des droits de propriété intellectuelle.